

(MK.)CD.STARTER

DE | Kurzanleitung

EN | Instruction Leaflet

FR | Notice d'accompagnement

NL | Bijsluiter

ES | Folleto de instrucciones

IT | Foglio di istruzioni

DA | Hurtig Referencevejledning

SW | Snabbguide

RU | Краткое руководство

Artikel-Nr.: NW64.080040

02.2018

ALLEGION 

Simons  Voss
technologies

Inhaltsverzeichnis

deutsch.....	3
english.....	7
français.....	11
español.....	15
italiano.....	19
nederlands.....	23
русский.....	27
svensk.....	32
dansk.....	36

1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der USB-Programmierstick ist ein kompaktes Programmiergerät, welches zur Programmierung von aktiven SimonsVoss Schließkomponenten (z.B. *Transponder oder Schließzylinder*) über einen Computer mit Windows-Betriebssystem dient.

– **CD.STARTER.G2**

Für die Programmierung von Schließkomponenten aus dem System 3060 über die LSM STARTER.

– **MK.CD.STARTER.G2**

Für die Programmierung von MobileKey-Schließkomponenten über die Web-Applikation. Der USB-Programmierstick kann außerdem an Android-Geräten (mit OTG-Funktion) betrieben werden.

2 Sicherheitshinweise



WARNUNG

Durch fehlerhaft installierte oder programmierte Schließungen kann der Zugang durch die Tür versperrt werden. Für die Folgen fehlerhafter Installation, wie nicht möglicher Zugang zu verletzten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden, haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht.



HINWEIS

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.



HINWEIS

Von magnetischen Störquellen fernhalten.

3 Lieferumfang

- CDStarter Programmiergerät
- USB-Kabel Stecker A / Buchse A
- Kurzanleitung

4 Inbetriebnahme

Der Treiber wird ab der Version 3.3 der LSM-Software automatisch installiert. Alternativ ist der Treiber auf der SimonsVoss-Homepage (www.simons-voss.com) im Supportbereich unter Infomaterial/Software-Downloads zu finden. Nach der Installation des Treibers ist das Programmiergerät einsetzbar.

5 Programmierung

Beachten Sie unbedingt das Systemhandbuch Ihres Systems:

- LSM Starter: www.simons-voss.com im Supportbereich unter Infomaterial/Dokumente.

- MobileKey: www.my-mobilekey.com im Infocenter unter Dokumente.

5.1 Programmierung über LSM STARTER

Auf dem Rechner muss eine aktuelle Version der LSM Starter installiert sein. Schließen Sie den Programmierstick an. Platzieren Sie die zu programmierenden Komponenten in einem Abstand von 10-30cm zum Programmiergerät und führen Sie die Programmiererroutinen durch.

Sollten Sie eine Fehlermeldung bekommen, dass keine Hardware gefunden wurde, prüfen Sie zuerst ob der Programmierstick ordnungsgemäß angeschlossen ist und dann in der Software unter „Programmierung / Config Device testen“ ob der CDStarter erkannt wird. Bei einer weiteren Fehlermeldung ziehen Sie das Programmiergerät aus der USB Buchse und stecken Sie es erneut ein. Bei dieser Aktion wird der Treiber neu geladen.

5.2 Programmierung über MobileKey

Melden Sie sich an der Web-App an und wählen Sie *"Menü/Programmieren"*. Für die Programmierung über die Web-Applikation muss die Programmier-App installiert werden. Die Setupdatei wird über einen Link zum Download angeboten.

Sofern die Programmier-App bereits installiert ist, können Sie diese direkt über die Schaltfläche *"APP STARTEN"* starten und mit dem Programmieren beginnen.

5.3 Programmierdistanzen

- Der Abstand zwischen dem USB-Programmierstick und aktiver Komponente (z.B. Schließzylinder oder Transponder) sollte ca. 20 cm betragen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine anderen aktiven Komponenten während des Programmier- oder Auslesevorgangs in unmittelbarer Nähe (Radius ca. 1,5 m zum USB-Programmierstick) befinden.

6 Technische Daten

Programmierung:	SimonsVoss Aktiv-Technologie 25kHz
LSM Version:	LSM Starter ab LSM 3.2 SP1
Betriebssystem:	Ab Windows XP SP3
USB Schnittstelle:	USB Typ A, USB 2.0
Abmessungen:	LxBxH 57(70)x19x13 mm
Reichweite:	10 - 30cm
Stromversorgung:	Via USB Stecker, keine interne Batterie
Schutzart:	IP40
Temperaturbereich:	-10 bis +60°C
Luftfeuchte:	95% (nicht kondensierend)

1 Intended use

The USB config device is a compact programming device which is used to programme active SimonsVoss components *such as transponders or locking cylinders* using a Windows-based computer.

- **CD.STARTER.G2**

Used to programme System 3060 locking components with LSM STARTER.

- **MK.CD.STARTER.G2**

Used to programme MobileKey locking components with the web application. The USB config device can also be operated on Android devices (with an OTG function).

2 Safety instructions



WARNING

Access through a door may be blocked due to incorrectly installed or incorrectly programmed locking devices. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for consequences of incorrect installation, such as blocked access to injured persons, physical damage or any other losses.



NOTICE

Avoid placing in direct sunlight.



NOTICE

Keep away from sources of magnetic interference.

3 Included in supplied package

- CD.Starter programming device
- USB cable connector A / socket A
- Quick guide

4 Initial operation

The driver is automatically installed in LSM software Version 3.3 and higher. You can also find the driver under Informative material/Software downloads in the Support section on the SimonsVoss website (www.simons-voss.com). Once the driver is installed, the programming device is ready for use.

5 Programming

Please observe the system manual for your system:

- LSM Starter: www.simons-voss.com under Informative material/ Documents in the Support section.
- MobileKey: www.my-mobilekey.com under Documents in the Infocenter

5.1 Programming with LSM STARTER

The current version of LSM 3.2 or higher must be installed on your computer. Connect the USB config device. Place the components to be programmed at a distance of 10-30 cm from the programming device and implement the programming routines.

If you should receive an error message stating that no hardware has been found, first check that the USB config device is connected properly and then verify whether the CDStarter has been detected under 'Programming / Config device' in the software. If there is still an error message, remove the programming device from the USB socket and plug it in again. The driver will then be reloaded.

5.2 Programming with MobileKey

Log on to the web application and select "Menu/Programme". The programming app must be installed to programme with the web application. The set-up file is provided for download via a link.

If the programming app is already installed, you can launch it directly using the "START APP" button and then begin programming.

5.3 Programming distance

- The distance between the USB config device and active components, such as locking cylinders or transponders, should be about 20 cm.
- Ensure that no other active components are in the immediate surrounding area during the programming or read process (radius of about 1.5 m around the USB config device).

6 Technical specifications

Programming:	SimonsVoss Active Technology, 25kHz
LSM version:	LSM Starter LSM 3.2 SP1 or higher
Operating system:	Windows XP SP3 or higher
USB port:	USB type A, USB 2.0
Dimensions:	LxWxH 57(70)x19x13 mm
Read range:	10-30 cm
Power supply:	via USB connector, no internal battery
Standard protection rating	IP40
Temperature range:	-10 to +60 °C
Humidity:	95% (non-condensing)

1 Utilisation conforme

La clé de programmation USB est un appareil de programmation compact servant à la programmation des composants de fermeture actifs SimonsVoss (*par ex. transpondeur ou cylindre de fermeture*) via un ordinateur fonctionnant sur Windows.

– **CD.STARTER.G2**

Pour la programmation de composants de fermeture du système 3060 via le LSM STARTER.

– **MK.CD.STARTER.G2**

Pour la programmation de composants de fermeture MobileKey via l'application Web. La clé de programmation USB peut également fonctionner sur les appareils Android (avec fonction OTG (On-The-Go)).

2 Précautions de sécurité



AVERTISSEMENT

Une fermeture mal installée ou programmée peut bloquer l'accès à la porte. SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les conséquences d'une installation impropre, comme l'accès impossible à des personnes blessées, les dommages matériels ou d'autres dommages.



AVIS

Éviter toute exposition directe au soleil.



AVIS

Tenir éloigné de toute interférence magnétique.

3 Contenu de la livraison

- Appareil de programmation CDStarter
- Câble USB Fiche A / Prise A
- Notice abrégée

4 Mise en service

Le pilote est automatiquement installé à partir de la version 3.3 du logiciel LSM. Le pilote se trouve également sur la page d'accueil de SimonsVoss (www.simons-voss.com) dans la section Assistance, sous documentation/téléchargements de logiciels. À l'issue de l'installation du pilote, l'appareil de programmation peut être utilisé.

5 Programmation

Veuillez absolument respecter les consignes du Manuel de votre système :

- LSM Starter : www.simons-voss.com dans la section Assistance, sous documentation/documents.
- MobileKey : www.my-mobilekey.com dans Infocenter, sous documents.

5.1 Programmation via le LSM STARTER

Une version actuelle du LSM Starter doit être installée sur l'ordinateur. Connectez la clé de programmation. Placez les composants à programmer à une distance de 10 à 30 cm de l'appareil de programmation et exécutez les routines de programmation.

Si vous obtenez un message d'erreur indiquant qu'aucun matériel n'a été trouvé, vérifiez d'abord si le stick de programmation est correctement connecté et ensuite dans le logiciel sous « Programmation / Tester Config Device », si le CDStarter est détecté. Si un autre message d'erreur apparaît, déconnectez l'appareil de programmation du port USB et rebranchez-le. Cette action entraîne la nouvelle installation du pilote.

5.2 Programmation via MobileKey

S'enregistrer dans l'application Web et choisir « *Menu/Programmer* »
L'application de programmation doit être installée afin de pouvoir programmer via l'application Web. Le fichier de configuration est proposé via un lien de téléchargement.

Lorsque l'application de programmation est installée, vous pouvez alors la démarrer directement en cliquant sur le bouton « **DÉMARRER APPLICATION** » et commencer la programmation.

5.3 Distances de programmation

- La distance entre la clé de programmation USB et les composants actifs (cylindre de fermeture ou transpondeur) doit être d'env. 20 cm.
- Veillez à ce qu'aucun autre composant actif ne se trouve à proximité pendant le processus de programmation ou de lecture (rayon d'env. 1,5 m autour de la clé de programmation USB).

6 Données techniques

Programmation :	SimonsVoss technologie active 25kHz
Version LSM :	LSM Starter à partir de LSM 3.2 SP1
Système d'exploitation :	À partir de Windows XP SP3
Interface USB :	USB type A, USB 2.0
Dimensions :	Lxlxh 57(70)x19x13 mm
Portée :	10 - 30 cm
Alimentation électrique :	Via prise USB, aucune pile interne
Classe de protection :	IP40
Plage de température :	de -10 à +60°C
Humidité de l'air :	95% (non condensée)

1 Uso reglamentario

El stick de programación USB es un dispositivo de programación compacto que sirve para programar componentes de cierre activos de SimonsVoss (p. ej. *transpondedores o cilindros de cierre*) mediante un ordenador con sistema operativo Windows.

- **CD.STARTER.G2**

Para la programación de componentes de cierre desde el sistema 3060 a través del LSM STARTER.

- **MK.CD.STARTER.G2**

Para la programación de componentes de cierre MobileKey a través de la aplicación web. El stick de programación USB también se puede usar en dispositivos Android (con función OTG).

2 Indicaciones de seguridad



WARNING

El acceso por la puerta puede quedar bloqueado si los cierres están mal instalados o incorrectamente programados. SimonsVoss Technologies GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por las consecuencias derivadas de una instalación incorrecta, tales como la imposibilidad de acceso a personas heridas, daños materiales o cualquier otro tipo de daños.



NOTA

Evitar la radiación directa del sol.



NOTA

Mantener alejado de fuentes de interferencias magnéticas.

3 El suministro incluye:

- Equipo de programación CD.Starter
- Cable USB conector A-clavija A
- Guía rápida

4 Puesta en servicio

El driver se instala automáticamente a partir de la versión 3.3 del software LSM. Alternativamente, también se puede encontrar el driver en la página web de SimonsVoss (www.simons-voss.com) dentro de la sección «Material informativo/Descargas de software» del área de soporte técnico. Tras la instalación del driver ya se puede usar el dispositivo de programación.

5 Programación

Es imprescindible tener en cuenta el manual de su sistema:

- LSM Starter: www.simons-voss.com dentro de la sección «Material informativo/Documentos» del área de soporte técnico.
- MobileKey: www.my-mobilekey.com dentro de la sección «Documentos» del Infocenter.

5.1 Programación mediante LSM STARTER

En el ordenador debe haber instalada una versión actualizada del LSM Starter. Conecte el dispositivo de programación. Coloque los componentes a programar a una distancia de 10-30 cm con respecto al equipo de programación y ejecute las rutinas de programación.

si recibe un mensaje de error relativo a que no se ha encontrado ningún hardware, compruebe en primer lugar si el dispositivo de programación está conectado correctamente y a continuación si ha sido reconocido el CD.Starter en el software, en «Programación/Comprobar Config Device». Si recibe otro mensaje de error, extraiga el equipo de programación de la clavija USB y vuelva a introducirlo. Al hacerlo, se carga de nuevo el controlador.

5.2 Programación mediante MobileKey

Inicie sesión en la aplicación web y seleccione «Menú/Programación». Para la programación a través de la aplicación web es necesario instalar la aplicación de programación. El archivo Setup se ofrece a través de un enlace de descarga.

Una vez que la aplicación de programación ya está instalada, puede iniciarla directamente con el botón «INICIAR APP» y comenzar así la programación.

5.3 Distancias de programación

- La distancia entre el stick de programación USB y el componente activo (p. ej. cilindro de cierre o transpondedor) debe ser de unos 20 cm.
- Preste atención a que no haya ningún otro componente activo en las inmediaciones (radio de aprox. 1,5 m respecto al stick de programación USB) durante el proceso de programación o lectura.

6 Datos técnicos

Programación:	Tecnología activa de SimonsVoss de 25 kHz
Versión LSM:	LSM Starter LSM 3.2 SP1 o superior
Sistema operativo:	Windows XP SP3 o superior
Interfaz USB:	USB tipo A, USB 2.0
Dimensiones:	LxAnxAI 57(70)x19x13 mm
Alcance:	10 - 30 cm
Alimentación de corriente:	Vía clavija USB, sin pila interna
Clase de protección:	IP40
Rango de temperaturas:	Entre -40 °C y +60 °C
Humedad del aire:	95% (sin condensación)

1 Uso conforme

Il dispositivo di programmazione USB è un dispositivo compatto che serve per programmare componenti di chiusura attivi SimonsVoss (ad es. *transponder o cilindri di chiusura*) tramite un computer dotato di sistema operativo Windows.

- **CD.STARTER.G2**

Per la programmazione dei componenti di chiusura del sistema 3060 tramite LSM STARTER.

- **MK.CD.STARTER.G2**

Per la programmazione dei componenti di chiusura MobileKey tramite applicazione web. Lo stick di programmazione USB può essere utilizzato anche su dispositivi Android (con funzione OTG).

2 Avvisi di sicurezza



WARNING

L'errato montaggio o l'errata programmazione delle chiusure può determinare l'impossibilità di transito attraverso la porta. SimonsVoss Technologies GmbH declina altresì ogni responsabilità per le conseguenze di un'errata installazione, quali ad es. l'impossibilità di accedere a persone ferite, danni materiali o altri danni.



NOTA

Evitare l'esposizione ai raggi solari diretti.



NOTA

Tenere lontano da fonti di disturbo magnetiche.

3 Dotazione

- Dispositivo di programmazione CDStarter
- Cavo USB spina A / presa A
- Istruzioni brevi

4 Messa in funzione

Il driver è installato automaticamente a partire dalla versione 3.3 del software LSM. In alternativa, il driver è disponibile per il download anche sulla homepage di (www.simons-voss.com) nell'area "Assistenza" sotto "Materiale informativo/Download Software". Dopo l'installazione del driver, il dispositivo di programmazione è immediatamente utilizzabile.

5 Programmazione

Attenersi scrupolosamente al manuale del proprio sistema:

- LSM Starter: www.simons-voss.com nell'area "Assistenza" sotto "Materiale informativo/Documents".
- MobileKey: www.my-mobilekey.com in Infocenter sotto "Documenti".

5.1 Programmazione tramite LSM STARTER

Sul PC deve essere installata una versione aggiornata di LSM Starter. Collegare lo stick di programmazione. Posizionare i componenti da programmare ad una distanza di 10-30 cm dal dispositivo di programmazione ed eseguire le routine di programma.

qualora compaia il messaggio d'errore che non è stato trovato alcun hardware, controllare dapprima che lo stick di programmazione sia collegato correttamente e quindi verificare nel software, alla voce "Programmazione / Test Config Device", che CDStarter venga riconosciuto. In caso di nuovo messaggio d'errore, sfilare il dispositivo di programmazione dalla presa USB e reinserirlo. Quest'azione caricherà nuovamente il driver.

5.2 Programmazione via MobileKey

Eseguire il login all'applicazione web e selezionare "Menu/Programmazione". Per la programmazione tramite applicazione web è necessario installare l'app di programmazione. Il file di setup è scaricabile da un link.

Se l'app di programmazione è già installata, è possibile avviarla direttamente con il pulsante "AVVIA APP" e iniziare la programmazione.

5.3 Distanze di programmazione

- La distanza fra lo stick di programmazione USB e il componente attivo (ad es. cilindro di chiusura o transponder) deve essere di circa 20 cm.
- Fare attenzione che durante la procedura di programmazione o lettura non vi siano altri componenti attivi nelle immediate vicinanze (raggio di circa 1,5 m dallo stick di programmazione USB).

6 Dati tecnici

Programmazione:	Tecnologia attiva SimonsVoss 25kHz
Versione LSM:	LSM Starter a partire da LSM 3.2 SP1
Sistema operativo:	Windows XP SP3 o versioni successive
Interfaccia USB:	USB tipo A, USB 2.0
Dimensioni:	LxPxA 57(70)x19x13 mm
Portata:	10 - 30 cm
Alimentazione di corrente:	Tramite connettore USB, nessuna batteria interna
Grado di protezione:	IP40
Range di temperatura:	da -10 a +60°C
Umidità dell'aria:	95% (senza condensa)

1 Beoogd gebruik

De USB-programmeerstick is een compact programmeerapparaat, dat dient voor het programmeren van actieve SimonsVoss-sluitcomponenten (*bijv. transponders of cilinders*) via een pc met een Windows-besturingssysteem.

- **CD.STARTER.G2**

Voor het programmeren van sluitcomponenten uit het Systeem 3060 via de LSM STARTER.

- **MK.CD.STARTER.G2**

Voor het programmeren van MobileKey-sluitcomponenten via de internet-applicatie. De USB-programmeerstick kan bovendien bij Android-apparaten (met OTG-functie) worden gebruikt.

2 Veiligheidsinstructies



WARNUNG

Door foutief geïnstalleerde of geprogrammeerde sluitelementen kan de doorgang door een deur geblokkeerd zijn. Voor de gevolgen van verkeerde installatie, zoals geen toegang tot gewonden, materiële of andere schade is SimonsVoss Technologies BV niet aansprakelijk.



LET OP

Direct zonlicht vermijden.



LET OP

Uit de buurt van magnetische storingsbronnen houden.

3 Leveromvang

- CDStarter programmeerapparaat
- USB-snoer stekker A / bus A
- Korte handleiding

4 Inbedrijfstelling

De driver wordt vanaf versie 3.3 van de LSM Software automatisch geïnstalleerd. De driver is eventueel ook te vinden op de homepage van SimonsVoss (www.simons-voss.com) in het menu Support onder Infomateriaal/Software-downloads. Na de installatie van de driver kan het programmeerapparaat gebruikt worden.

5 Programmering

Neem beslist ook het manual van uw systeem in acht:

- LSM Starter: www.simons-voss.com in het menu Support onder Infomateriaal/Documenten.
- MobileKey: www.my-mobilekey.com in het Infocenter onder Documenten.

5.1 Programmeren via LSM STARTER

Op de pc dient een actuele versie van de LSM Starter geïnstalleerd te zijn. Sluit de programmeerstick aan. Plaats de componenten die geprogrammeerd moeten worden op een afstand van 10-30 cm van het programmeerapparaat en voer de programmeerhandelingen uit.

Wanneer u de foutmelding krijgt dat er geen hardware werd gevonden, moet u eerst controleren of de programmeerstick correct is aangesloten en daarna of in de software onder "Programmering / Config Device testen" de CDStarter herkend wordt. Als de foutmelding niet verdwijnt, kunt u het programmeerapparaat uit de USB-aansluiting halen en er vervolgens opnieuw insteken. Door deze handeling wordt de driver opnieuw geladen.

5.2 Programmeren via MobileKey

Meld u aan bij de internet-applicatie en selecteer "Menu/Programmeren". Voor het programmeren via de internet-applicatie moet de programmeer-app geïnstalleerd worden. Het set-up bestand wordt via een link als download aangeboden.

Wanneer de programmeer-app al is geïnstalleerd, kunt u deze direct via de button "APP STARTEN" oproepen en beginnen met het programmeren.

5.3 Afstand bij het programmeren

- De afstand tussen de USB-programmeerstick en de actieve component (bijv. cilinder of transponder) moet ca. 20 cm bedragen.

- Let erop dat er zich geen andere actieve componenten tijdens het programmeren of uitlezen in de directe nabijheid (straal ca. 1,5 m van de USP-programmeerstick) bevinden.

6 Technische gegevens

Programmering:	SimonsVoss Actieve technologie 25 kHz
LSM-versie:	LSM Starter vanaf LSM 3.2 SP1
Besturingssysteem:	Vanaf Windows XP SP3
USB-interface:	USB type A, USB 2.0
Afmetingen:	LxBxH 57(70)x19x13 mm
Reikwijdte:	10 - 30 cm
Stroomverzorging:	Via USB-stekker, geen interne batterij
Beveiligingsklasse:	IP40
Temperatuurbereik:	-10°C tot +60°C
Luchtvochtigheid:	95% (geen condensatie)

1 Использование по назначению

USB-устройство программирования представляет собой компактное устройство программирования, предназначенное для программирования активных компонентов системы запирания SimonsVoss (*например, транспондеров или цилиндров замков*) с компьютера с операционной системой Windows.

– **CD.STARTER.G2**

Для программирования компонентов запирания системы 3060 с помощью LSM STARTER.

– **MK.CD.STARTER.G2**

Для программирования компонентов системы запирания MobileKey через веб-приложение. Кроме того, USB-устройство программирования может работать на устройствах с ОС Android (с функцией OTG).

2 Указания по технике безопасности



Неправильно установленные или запрограммированные устройства запирания могут стать причиной блокировки доступа через дверь. За последствия неправильного монтажа, такие как отсутствие доступа к пострадавшим, материальный или иной ущерб, компания SimonsVoss Technologies GmbH ответственности не несет.



Избегать воздействия прямого солнечного излучения.



Беречь от источников магнитных помех.

3 Объем поставки

- CDStarter, устройство программирования
- USB -кабель USB разъем A / гнездо A
- Краткое руководство

4 Ввод в эксплуатацию

Драйвер устанавливается автоматически начиная с версии программного обеспечения LSM 3.3. Альтернативно драйвер можно найти на сайте SimonsVoss (www.simons-voss.com) в зоне поддержки, в рубрике загрузки программного обеспечения. После установки драйвера устройство программирования можно использовать.

5 Программирование

Обязательно соблюдать руководство к системе:

- LSM Starter: www.simons-voss.com в зоне поддержки в информационном материале/документации.
- MobileKey: www.my-mobilekey.com в инфо-центре в документации.

5.1 Программирование через LSM STARTER

На компьютере должна быть установлена актуальная версия LSM Starter. Подсоединить устройство программирования. Разместить программируемые компоненты на расстоянии 10-30 см от устройства программирования и выполнить процедуры программирования.

При появлении сообщения об ошибке о том, что устройства не были найдены, проверить сначала правильность подключения устройства программирования, а затем в программном обеспечении в „Программирование(Programmierung) / Проверить устройство конфигурации (Config Device testen)“, распознано ли CDStarter. Если сообщения об ошибке остается, то извлечь устройство программирования из разъема USB и снова вставить его. При таком действии выполняется повторная загрузка драйвера.

5.2 Программирование через MobileKey

Зарегистрироваться в веб-приложении и выбрать “*Меню/программирование*”. Для программирования через веб-приложение должно быть установлено приложение для программирования. Файл установки доступен по ссылке на загрузку.

Если приложение для программирования уже установлено, то запустить его можно непосредственно кнопкой **"ЗАПУСК ПРИЛОЖЕНИЯ"** и начать программирование.

5.3 Расстояния при программировании

- Расстояние между USB-устройством программирования и активным компонентом (например, цилиндром замка или транспондером) должно составлять примерно 20 см.
- Следить за тем, чтобы во время программирования или считывания в непосредственной близости не было каких-либо других активных компонентов (в радиусе примерно 1,5 м от USB-устройства программирования).

6 Технические данные

Программирование:	Активная технология SimonsVoss 25 кГц
Версия LSM:	LSM Starter начиная с LSM 3.2 SP1
Операционная система:	От Windows XP SP3
USB-порт:	USB, тип A, USB 2.0
Размеры:	LxBxH 57(70)x19x13 мм
Дальность действия:	10 - 30 см
Электропитание:	Через разъем USB, батареи не требуются
Степень защиты:	IP40
Диапазон температур:	-10 до +60°C

Влажность воздуха: 95% (без образования конденсата)

1 Avsedd användning

USB-programmeringsminnet är en kompakt programmeringsenhet för programmering av aktiva låskomponenter från SimonsVoss (t.ex. *transpondrar och låscylindrar*) med hjälp av en dator med Windows operativsystem.

- **CD.STARTER.G2**

För programmering av låskomponenter i systemet 3060 via LSM STARTER.

- **MK.CD.STARTER.G2**

För programmering av MobileKey-låskomponenter via webbapplikationen. USB-programmeringsminnet kan dessutom användas på Android-enheter (med OTG-funktion).

2 Säkerhetsanvisningar



WARNUNG

Felaktigt installerade eller programmerade läsningar kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer, materiella skador eller andra typer av skador.



OBSERVERA

Undvik direkt solstrålning.



OBSERVERA

Håll enheten borta från magnetiska störkällor.

3 Ingår i leveransen

- CDStarter programmeringsenhet
- USB-kabel kontakt A/uttag A
- Snabbguide

4 Driftsättning

Drivrutinen installeras automatiskt från version 3.3 av LSM-Software. Du kan även hitta drivrutinen på SimonsVoss hemsida (www.simonsvoss.com) i supportområdet under Infomaterial/Software-Downloads. Efter installation av drivrutinen kan programmeringsenheten användas.

5 Programmering

Följ alltid anvisningarna i systemhandboken för ditt system:

- LSM Starter: www.simonsvoss.com i supportområdet under Infomaterial/Dokument.
- MobileKey: www.my-mobilekey.com i Infocenter under Dokument.

5.1 Programmering via LSM STARTER

En aktuell version av LSM Starter måste vara installerad på datorn. Anslut programmeringsenheten. Placera de komponenter som ska programmeras på ett avstånd på 10-30 cm från programmeringsenheten och genomför programmeringsrutinerna.

Om du får ett felmeddelande att ingen hårdvara hittats ska du först kontrollera om programmeringsenheten har anslutits korrekt och sedan kontrollera i programmet under "Programmering/Testa Config Device" om CDStarter identifieras. Om felmeddelandet kvarstår ska du dra ut programmeringsenheten ur USB-porten och sätta in den igen. Då laddas drivrutinen på nytt.

5.2 Programmering via MobileKey

Logga in på webbapplikationen och välj "Meny/Programmering". För programmering via webbapplikationen måste programmeringsappen vara installerad. Setupfilen kan laddas ned via en länk.

Om programmeringsappen redan är installerad kan du starta den med "STARTA APP" och börja med programmeringen.

5.3 Programmeringsavstånd

- Avståndet mellan USB-programmeringsminnet och aktiva komponenter (t.ex. låscylinder eller transponder) bör vara ca 20 cm.
- Se till att inga andra aktiva komponenter befinner sig i den omedelbara närheten under programmerings- och avläsningsprocessen (på en radie på ca 1,5 m från USB-programmeringsminnet).

6 Tekniska specifikationer

Programmering:	SimonsVoss aktiv teknologi 25kHz
LSM-version:	LSM Starter fr.o.m. LSM 3.2 SP1
Operativsystem:	Från Windows XP SP3
USB-gränssnitt:	USB typ A, USB 2.0
Mått:	L x B x H 57(70) x 19 x 13 mm
Räckvidd:	10–30 cm
Strömförsörjning:	Via USB-kontakt, inget internt batteri
Skyddsklass:	IP 40
Temperaturområde:	-10 till +60 °C
Luftfuktighet:	95% (icke-kondenserande)

1 Anvendelsesområder

USB-programmeringsværktøjet er et kompakt programmeringsværktøj, som tjener til programmering af aktive SimonsVoss låsekomponenter (f.eks. *transponder eller låsecylinder*) via en computer med Windows-styresystem.

- **CD.STARTER.G2.**

Til programmering af låsekomponenter i System 3060 via LSM STARTER.

- **MK.CD.STARTER.G2.**

Til programmering af MobileKey-låsekomponenter via web-applikationen. USB-programmeringsværktøjet kan desuden fungere som Android-enhed (med OTG-funktion).

2 Sikkerhedsanvisninger



AVERTISSEMENT

I tilfælde af forkert installerede eller programmerede lukninger kan adgangen til en dør være spærret. For følgerne af forkert installation, så som ikke-mulig adgang til sårede personer, tingsskader eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke!



Bemærk

Må ikke udsættes for direkte sol.



Bemærk

Må ikke komme i nærheden af magnetiske forstyrrelser.

3 Leverancens omfang

- CDStarter programmeringsværktøj
- USB-kabel elstik A / bøsning A
- Kvikstartguide

4 Idrifttagning

Driveren bliver automatisk installeret fra version 3.3 af LSM-software. Alternativt kan driveren findes på SimonsVoss Homepage (www.simons-voss.com) i supportområdet under Infomateriale/Software-Downloads. Efter installation af driveren er programmeringsværktøjet klar til brug.

5 Programmering

Overhold nøje Deres systems systemhåndbog:

- LSM Starter: www.simons-voss.com i supportområdet under infomateriale/dokumenter.
- MobileKey: www.my-mobilekey.com i Infocenteret under Dokumenter.

5.1 Programmeringsværktøj via LSM STARTER

På computeren skal den aktuelle version af LSM Starter være installeret. Tilslut programmeringsværktøjet. Placer de komponenter, der skal programmeres, i en afstand af 10 - 30 cm til programmeringsværktøjet og gennemfør programmeringsprocesserne.

Skulle De modtage en fejlmedling om, at der ikke er fundet nogen hardware, kontrolleres først om programmeringsstikket er korrekt tilsluttet og derpå om CDStarter blev genkendt i softwaren under "Programmering / Config Device testen". Ved en ny fejlmedling fjerner man programmeringsværktøjet fra USB bøsningen og sættes ind igen. Ved denne handling downloades driveren igen.

5.2 Programmering via MobileKey

Log ind i web-applikationen og vælg "Menu/programmere". For programmering via web-app'en skal programmerings-app'en installeres. Man får mulighed for at downloade setupfilen via et link.

Såfremt programmerings-app'en allerede er installeret, kan den startes direkte via fanen "STARTE APP og begynde med programmeringen.

5.3 Programmeringsafstand

- Afstanden mellem USB-programmeringsstikket og aktive komponenter (f.eks. låsecylinder eller transponder) skal være ca. 20 cm.
- Sørg for, at der ikke er andre aktive komponenter i umiddelbar nærhed (radius ca. 1,5 m til USB-programmeringsstikket) under programmerings- eller udlæsningsproceduren.

6 Tekniske data

Programmering:	SimonsVoss Aktiv-Teknologi 25kHz
LSM Version:	LSM Starter fra LSM 3.2 SP1
Styresystem:	Fra Windows XP SP3
USB Interface:	USB Type A, USB 2.0
Mål:	LxBxH 57(70)x19x13 mm
Rækkevidde:	10 - 30 cm
Strømforsyning:	Via USB-stik, intet internt batteri
Tæthedegrad:	IP40.
Temperaturområde:	-10 til +60°C
Luftfugtighed:	95% (ikke kondenserende)

About Allegion™

Allegion (NYSE: ALLE) is a global pioneer in safety and security, with leading brands like CISA®, Interflex®, LCN®, Schlage® and Von Duprin®. Focusing on security around the door and adjacent areas, Allegion produces a range of solutions for homes, businesses, schools and other institutions. Allegion is a \$2 billion company, with products sold in almost 130 countries. For more, visit www.allegion.com



ALLEGION™

About Allegion™

Allegion (NYSE: ALLE) is a global pioneer in safety and security, with leading brands like CISA®, Interflex®, LCN®, Schlage® and Von Duprin®. Focusing on security around the door and adjacent areas, Allegion produces a range of solutions for homes, businesses, schools and other institutions. Allegion is a \$2 billion company, with products sold in almost 130 countries. For more, visit www.allegion.com



ALLEGION™

About Allegion™

Allegion (NYSE: ALLE) is a global pioneer in safety and security, with leading brands like CISA®, Interflex®, LCN®, Schlage® and Von Duprin®. Focusing on security around the door and adjacent areas, Allegion produces a range of solutions for homes, businesses, schools and other institutions. Allegion is a \$2 billion company, with products sold in almost 130 countries. For more, visit www.allegion.com



ALLEGION™

About Allegion™

Allegion (NYSE: ALLE) is a global pioneer in safety and security, with leading brands like CISA®, Interflex®, LCN®, Schlage® and Von Duprin®. Focusing on security around the door and adjacent areas, Allegion produces a range of solutions for homes, businesses, schools and other institutions. Allegion is a \$2 billion company, with products sold in almost 130 countries. For more, visit www.allegion.com



ALLEGION™